

Laumen Open Dagen op 7 en 8 april



HEERLEN - Op zaterdag 7 april en zondag 8 april a.s. zijn de jaarlijkse Open Dagen bij Laumen Rolliuken en Zonwering. Een mooie gelegenheid om u vrijblijvend te laten informeren en inspireren over de nieuwste trends en de mogelijkheden van binnen- en buitenzonwering.

Laumen is van oudsher een rol-
 luiken- en zonweringspecialist,

die een volledig assortiment topmerken voert, voor een aangename zonwering in en rond het huis. Het familiebedrijf Laumen Rolliuken en Zonwering BV bestaat volgend jaar 40 jaar. De showroom aan de Beitel in Heerlen laat zien wat Laumen allemaal in huis heeft met de modernste shutters, terrasoverkappingen, zonweringen en rol-
 luiken en de vele variaties in stof,

kleuren en dessins. De uitstraling kan zelf bepaald worden, klassiek, barok, modern, landelijk. De wensen van iedere klant vertaalt Laumen in duurzaam vak-
 en maatwerk.

Bezoek de Laumen Open Dagen op 7 en 8 april van 10.00 tot 16.00 uur

In onze ruime showroom hebben we dit seizoen weer veel ver-

nieuwd. Zo vindt u een nieuwe collectie binnenzonwering, insectenwering en een nieuwe verrassende stoffencollectie voor uw markiezen en zonneschermen. Graag nodigen wij u uit om een kijkje te komen nemen in onze showroom aan De Beitel 110A in Heerlen.

Kijk voor meer informatie op de website www.laumen.nl

Wandeling "Auf den Spuren Clara Feys in Aachen"

Op zaterdag 7 april a.s. start om 12.45 uur. Trefpunt: Klapergasse Aachen, am Brunne van Türe, Lüre Lieschen.

Zaligverklaring Clara Fey

Clara Fey wordt op zaterdag 5 mei in de Dom van Aken zaligverklaard. De stichteres van de congregatie van de Zusters van het Arme Kind Jezus werd op 11 april 1815 in Aken geboren en overleed op 8 mei 1894 in het Limburgse Simpelveld. Daar was het generalaat van de congregatie vanwege de Kulturkampf sinds 1878 gevestigd. Haar stoffelijke resten werden in 2012, toen het generalaat weer terugverhuisde naar het moederhuis in Aken, van Simpelveld overgebracht naar Aken. Vandaar dat de zaligverklaring niet in het bisdom Roermond plaatsvindt (waar het

proces destijds opgestart werd), maar in het bisdom Aken (waar het proces werd afgerond). Heemkundevereniging De Bongard en de kring Parkstad Limburg organiseren dit jaar in het kader van de zaligverklaring van Clara Fey een tweetal activiteiten:

Wandeling door het Aken van Clara Fey

Ine Scholl-Vliex (Heemkundevereniging De Bongard) en Sr. Petra Flöck PIJ (van de congregatie van de Zusters van het Arme Kind Jezus) nemen ons 'durch die Gassen und Gänge' mee naar het Aken van de 19e eeuw waar Clara is opgegroeid. Bij plaatsen met een speciale betekenis en die Clara hebben gevormd, wordt uitvoerig stil gestaan. De rondleidingen zijn in het Ne-

derlands en in het Duits. Kosten: € 5,00 ter plekke te voldoen. Voor de wandeling "auf den Spuren Clara Feys in Aachen" is aanmelding gewenst. Dit kan per mail via DeBongard@hotmail.com Graag uw naam en aantal deelnemers vermelden.

Tweetalig internationaal symposium "Clara Fey, in historisch perspectief"

Op 9 juni a.s. zal een symposium plaatsvinden rondom Clara Fey, haar zaligverklaring, haar zusters en het historisch verloop van deze congregatie en overige kloosterorden die gesticht zijn in de 19e en 20e eeuw. Door diverse sprekers uit binnen- en buitenland en met verschillende invalshoeken en achtergronden, zal de blik niet alleen op het verleden gericht worden maar ook op de



Clara Fey zaligspreking

toekomst. Nadere informatie over het symposium volgt op een later moment.

Heemkundevereniging De Bongard Simpelveld-Bocholtz

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
 Theo Meijer
 Irmstraat 7
 Simpelveld
 06 - 19 86 88 16
 info@weekbladtroebadoer.nl
 of info@tmdesign.nl
 Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl



Klachtenlijn bezorging
 06 - 19 86 88 16

ZijACTIEF afdeling Simpelveld

Dinsdag 10 april word er een lezing verzorgd door; Dr. Huijben (huisarts te Mechelen). Over zijn 7500 km. lange voetreis van Zuid Spanje naar de Noordkaap, het uiterste noorden van Europa vergezeld van zijn hond en pony. Zijn tocht stond ook in het teken van een goed doel in Peru, Mamita Alice een organisatie die zich inzet voor straatkinderen. Niet leden zijn ook van harte welkom (kosten € 2) Aanvang 19.30 uur in de Rode Beuk Kloosterstraat.

De gezellige weekmarkt van Simpelveld

iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL F. ERKENS

Kabeljauwhaas
 per kilo € 19⁹⁰

Kibbelingen met saus
 per bakje € 3⁵⁰

Hollandse nieuwe
 € 1⁸⁰ per stuk
 3 stuks voor € 5⁰⁰

Wandelen in Sint Geertruid

GULPEN - Donderdag 5 april is er een wandeling in en rond St Geertruid. De wandeling begint om 12.00 uur bij het parkeerterrein van de kerk. De wandeling gaat voor een groot deel door het Savelsbos. Info Norbert Maussen, 043-4504673 of 06-43582754



Katholiek Vrouwengilde Simpelveld

Maandag 9 april organiseert KVG Simpelveld haar jaarlijkse kienavond. Aanvang 19.30 in de "Rode Beuk", Kloosterstraat 57. Iedereen is welkom.

Kinderkleding- en speelgoedbeurs

MARGRATEN - Zondag 8 april is weer onze voorjaarsbeurs. Deze wordt gehouden van 11.00 tot 13.00 uur in het gemeenschaps-huis "Oos Heim", Clermontstraat 10 te Margraten. Voor eventuele vragen of inlichtingen: 06-13763501 of via mail: kinderkledingbeursmargraten@hotmail.nl of via www.kinderkledingbeursmargraten.jouwweb.nl

Nieuws van Kernoverleg Eys

EYS - Het kernoverleg Eys is gecharmeerd over de grote opkomst (ca 130 inwoners) bij de informatiebijeenkomst van het burgerinitiatief 'geitenhouderij Eys' in café Sport.

Tegelijkertijd constateert het kernoverleg, dat dit een resultante is van de grote onrust onder de inwoners van Eys. Een relatie tussen geiten, Q-koorts en (al dan niet dodelijke, cq chronische) longontsteking is aanneemelijk. Een recent rapport van de GGD spreekt al over een kritische grens van 2 km, dus gewoon heel Eys, waarbinnen geen mensen mogen wonen/komen.

Wij hebben de burgemeester, die primair verantwoordelijk is voor de volksgezondheid in de gemeente, dan ook gevraagd om een voorbereidingsbesluit te nemen. Dit houdt in een soort moratorium om alle ins en outs nog eens rustig op een rijtje te kunnen zetten en nieuwe inzichten te kunnen inbrengen. Al met al kan zodoende een gedragen en weloverwogen beslissing worden genomen. Uitgangspunt blijft bij ons, dat het belang van - en het recht op een goede gezondheid van de inwoners belangrijker is dan het economisch belang van een ondernemer. In extremo zal de ondernemer dan misschien moeten worden gecompenseerd of anderszins.

C'est La Vie
 (ge)knijpt voor U
 In onze dames- en herenkapsalon staat de koffie altijd voor u klaar.

Openingstijden:
 donderdag 9.00 - 18.00 uur
 vrijdag 9.00 - 18.00 uur
 zaterdag 8.00 - 14.00 uur

Molt 10 Simpelveld 045-5443121

DAMES- EN HERENKAPSALON
LA VIE

PLOUMEN GROEN

ontwerp
 onderhoud
 aanleg advies

M: 06 46 165 652
 T: +31 (0)45 544 4146
 Prickart 41 | Bocholtz
 E: ploumengroen@paroljo.nl

Sudokapuzel / week 14****

					7		
9		8		6			2
	5				8	1	
		4	5				9
	2		7	1			
	7	3				5	
2		6		9			4
	8						

Aanstaande kampioen komt naar Simpelveld

SIMPELVELD - De gewichthefcompetitie in de Regionalliga nadert zijn einde. Op zaterdag 7 april a.s. strijden de gewichtheffers van Helios tegen die van Kolner AC. In deze op een na laatste wedstrijd kunnen de atleten uit Keulen bij winst kampioen worden. De wedstrijden tussen beide teams zijn altijd bijzonder, mede omdat er al tientallen jaren vriendschapsbanden tussen beide verenigingen bestaan. De thuisploeg zal zeker gebrand zijn om individueel uitstekend te presteren tegen de favoriet uit het Rijnland. Ook in de uitwedstrijd bleven beide ploegen lang aan elkaar gewaagd en pas in het tweede deel kon Keulen uitlopen. Zeker is dat de atleten van de kampioenskandidaat uitstekend willen presteren om op een waardige wijze de titel binnen te halen.

Beloftenwedstrijd

Voorafgaand hieraan zullen de beloften van Kolner AC en KSV Helios hun kunnen tonen. Deze merendeels jonge atleten krijgen daarmee de kans op een echt podium hun vorderingen te tonen. Blikvangers vanuit Helios zijn o.a. Dani Steinschuld en Daan Huits (de jeugdprins). Deze wedstrijd begint om 16.00 u.

De competitiewedstrijd begint daardoor omstreeks om 17.15 u. Wanneer u geïnteresseerd bent om uitstekende gewichtheffers in actie te zien en een blik wilt hebben op de vorderingen van de jeugd, dan is dit een ideale gelegenheid.

Zowel de competitiewedstrijd alsook de beloftenwedstrijd vinden plaats in Partycentrum Oud Zumpelveld, aan de Irmstraat 23 in Simpelveld. Er is geen entree, wel bestaat de mogelijkheid tot een vrije gave. U bent in ieder geval van harte uitgenodigd!

Zij **ACTIEF**
afdeling Mechelen

Lezing en bezoek abdij Mamelis

• Op **woensdag 18 april** is er voor alle leden van Zij Actief Mechelen en de leden van Zij Actief Epen een lezing met als titel: Omgaan met stress. Deze lezing wordt gehouden door Leon Pouls, die op een interactieve en humoristische wijze mensen een spiegel voor houdt. De lezing begint om 20.00 uur in café Peerboom in Epen. Er wordt om 19.30 uur vertrokken vanaf het dr. Janssenplein.

Dames van Zij Actief Mechelen die graag willen deelnemen aan deze lezing, kunnen zich tot 14 april opgeven bij Andrea Kikken, tel: 043-4552591 of per mail: gregandreakikken@gmail.com

Graag ook aangeven of men bereid is om te rijden.

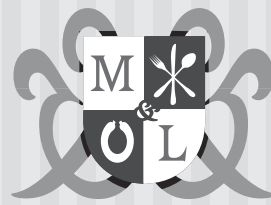
• Op **woensdag 25 april** gaan de dames van Zij Actief Mechelen een bezoek brengen aan de abdij in Mamelis. Hier krijgen we een rondleiding door de abdij die normaliter gesloten is voor publiek. Vertrek is om 13.45 uur op het dr. Janssenplein. Dames die graag mee willen, dienen zich op te geven voor 18 april bij Andrea. De rondleiding is gratis.

Onderhoudswerkzaamheden Kapel Sterre der Zee

SIMPELVELD - Zoals al eerder aangekondigd willen wij kenbaar maken dat in en rondom de Kapel Sterre der Zee, gelegen aan

de Rode Put te Simpelveld, onderhoudswerkzaamheden zullen plaatsvinden waardoor de Kapel gesloten is voor bezoek van 3 april t/m 7 april a.s.

Wij danken u voor uw begrip. Voor eventuele vragen kunt u een mail sturen naar: m.roumen@zonnet.nl



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl
geldig t/m a.s. zaterdag

Woensdag gehakt dag:

500 gr. **gehakt** & 500 gr. **braadworst** € **6.45**

4 gep. Schnitzels met zigeunersaus voor € **6.98**

Gyros 500 gr. met 2 broodjes & knoflooksous € **4.98**

Kalkoenspies met chilisaus per stuk € **1.98**

3 malse Franse bief voor € **7.45**

500 gr. **Goulasch** en 500 gr. **zuurvlees** voor € **11.45**

500 gr. **babi pangang** en 2 pers. **bami** voor € **7.98**

Griekse koolsalade 100 gr. € **1.15**

Komkommersalade 100 gr. € **0.98**

Zaterdag bbq-pakket:

Spareribje 4 halen 3 betalen

bbq-worsten 4 halen 3 betalen

Varkenshaasspies 4 halen 3 betalen

100 gr. **geb. pastei**

100 gr. **geb. gehakt**

100 gr. **hamworst**

100 gr. **cervelaat**

lente-pakket

samen € **4.98**

zelfbereiden voorbeelden

Die Moselsänger op 8 april in theater De Klimboom

SIMPELVELD - Begonnen in 1998 als een jaarlijks muzikaal uitje van een aantal zangers uit het Zuid-Limburgse Heuvelland heeft de zanggroep, onder de kundige leiding van Leo van Weersch, anno 2018 een breed repertoire opgebouwd van klankvolle evergreens, volksliederen uit heel Europa en leef Limburgse loesterleedsjes, die worden uitgevoerd in vierstemmige samenzang en gevoelige soli. De koorbewerkingen van Leo en eigen teksten van de koorleden maken het repertoire uniek.

Een lied van eigen bodem, 'n volksmelodie uit 'n vreemd en

ver land of 'n herkenbare 'evergreen' is aan hen toevertrouwd. Lieder die uw oor zullen strelen en uw hart sneller doen kloppen, want zij zingen met hart en ziel, de toehoorders mogen niet alleen horen, maar ook voelen waar 'n lied over gaat.

Een middag met zanggroep Die Moselsänger is een Grenzeloos Genoegen.

U kunt van deze unieke zanggroep genieten op zondagmiddag 8 april om 14.30 uur. U vindt Theater De Klimboom in de Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld. De entree voor deze genoeiglijke middag bedraagt € 12,50

U kunt reserveren via info@puurweijersenweijers.nl of via 0655954525

Kijk ook gerust op de website www.diemoselsanger.nl

Gasterij Berg & Dal
PIZZA PASTA GRILL

Dorpsstraat 19
6277 NC Slenaken
T 043-4573201

WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL

Voorjaarsthema

'Nieuw Zeelandse Lamsgerechten'

Van ma t/m vrij **20% korting**
op de hoofdgerechten van deze kaart

3-gangen **lunchmenu** € **14,95**

3-gangen **wandelkeuzemenu** € **23,95**

Elke dag open voor koffie en vlaai vanaf 09.00u
Keuken open voor lunch en diner vanaf 12.00u

Elke woensdag onbeperkt **spareribs** € **13,95**

Elke donderdag onbeperkt **slibtong** € **15,95**

Ouderenvereniging "Onder Ons" te Epen

EPEN - Op donderdag 19 april is er een gezellige muziekmiddag in ons clublokaal Café Peerboom. Wij starten om 14.00 uur. Tijdens de pauze is er koffie met iets lekkers.

U bent van harte welkom.

ARNOLDUSSEN
Meubels & Meubelstoffering



Ook voor reparatie van modern en Klassiek

In onze showroom hebben wij diversen stalenboeken van bekende topmerken zoals:

**JAB - REYNALDO - DE PLOEG
KEYMER - LANCIER - BUVETEX**

Meubelleer en alcantara is in diverse kleuren leverbaar

Als u niet naar ons kunt komen, komen wij naar u toe!

Bel even voor het maken van een afspraak
Wij komen bij u langs voor een vrijblijvende offerte

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld
Telefoon 045 5442537
www.arnoldussen-design.nl

Gasthof Euverem

Bourgondisch Genieten
Dagelijks geopend
lunch van 12.00 - 17.00 uur
à la carte van 12.00 - 20.00 uur

LUNCHTIP
3-gangen keuze lunchmenu
€ 14,95

FORELLENWEKEN
SPECIALE FORELGERECHTEN
van maandag t/m vrijdag
bieden wij alle
forelhoofdgerechten
met **20% korting!**

Euverem 30
6271 PK Euverem (Gulpen)
tel.: 043 - 450 3715
info@gasthofeuverem.nl
www.gasthofeuverem.nl

TOM FORD




MOONEN
OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 •• 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 •• WWW.MOONENOPTIEK.NL

SAMEN 1 dankt alle kiezers

BOCHOLTZ - SAMEN 1 dankt alle kiezers die zich de afgelopen gemeenteraadsverkiezingen in de gemeente Simpelveld de moeite getroost hebben om naar de stemlokalen te gaan. Een extra woord van dank natuurlijk voor die burgers die hun keuze op SAMEN 1 hebben laten vallen. Ondanks de vele niet-stemmers is er toch een duidelijk signaal afgegeven en is het betreurenswaardig dat

de winnende partijen CDA en SAMEN 1 geen enkele kans hebben gekregen bij de coalitiebesprekingen.

SAMEN 1 is benieuwd naar de uitvoering en toepassing van de burgerparticipatie door de (nieuwe) coalitie en hoopt op het besef van onze burgers dat ze zich collectief moeten laten zien en horen. Alleen deze weg leidt tot de poort naar een open en transparant beleid. SAMEN 1 wil hierbij haar steentje bijdragen en zal onze inwoners periodiek informeren over de politieke ontwikkelingen en besluiten via de weekbladen en de sociale media. Het college van B&W bestuurt en voert uit, de gemeenteraad controleert, maar de burgers bepalen de toekomst van de gemeente Simpelveld.



TAXI LIMBURG

* professionals in vliegveld vervoer

* altijd nieuwe taxi busjes

* betaalbaar en betrouwbaar!

* info **06 20 20 79 79**

* nieuwe website
www.taxi-limburg.nl

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 14 Proef en beleef het echte ambacht

Limburgs melkwit voor 1.75

Duitse broodjes 3+2 gratis!

Duo vlaai abrikozen/kersen 8.50

Chocolade puddingsoes 4 stuks voor 5.20

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Two erevoorzitters voor schutterij Eys

EYS - Schutterij Sint-Sebastianus Eys heeft in de afgelopen ledenvergadering maar liefst twee nieuwe erevoorzitters gekregen. Na de recente voorzitterswissel, waarbij Tom Lahaije de nieuwe preses werd, was al aangekondigd dat de vereniging de scheidende voorzitter Leo Eijkenboom niet

met lege handen wilde laten vertrekken. Middels een wijziging van het huishoudelijk reglement werd de nieuwe titel 'erevoorzitter' geïntroduceerd. Vervolgens werd besloten om deze titel niet alleen aan Leo Eijkenboom maar ook aan diens voorganger Ben Grooten toe te kennen; beiden hebben grote verdiensten en ze hebben elk de vereniging circa twintig jaar geleid.



Voorzitter Tom Lahaije (midden) feliciteert beide nieuwe erevoorzitters, Ben Grooten (l) en Leo Eijkenboom (r).

De Vlaam van de Maand maart is voor

Mevrouw Trudy Mullenders-Pelzer uit Vijlen

VAALS - Zij is mantelzorger voor haar man. Vier jaar geleden is haar man plotseling ziek geworden en volledig hulpbehoevend geworden. Het leven van Trudy staat sindsdien dag en nacht in het teken van het verzorgen van haar man.

Trudy woont nogal afgelegen van het dorp Vijlen en heeft

geen hulp van buitenaf. Wel ondervindt zij veel steun van hun kinderen Marc en Desiree. Zij helpen bijvoorbeeld door met de auto boodschappen te doen, omdat Trudy zelf niet kan auto rijden. Toch komt bijna de gehele zorg voor haar man op Trudy neer. Zij cijfert zichzelf bijna geheel weg en zodoende heeft zij maar beperkt tijd voor zichzelf. Het enige waar zij veel plezier aan beleeft, is het gymclubje. Daar geniet ze volop van. Trudy Mullenders verdient een groot compliment voor de zorg, die zij al zolang aan haar man geeft.

VAESSEN

Onze aanbiedingen: t/m zaterdag a.s.

Party & Catering

di. / wo. aanb.	Menu van de week
Varkenspoulet 500 gr. € 4.50	Cordon bleu met saus, pommes duchesse en wortelbolletjes per portie € 6.50
Bicky burger per stuk € 1.25	do. / vr. / za. aanbieding
 kant & klaar	VLEESWAREN
Kipsaté 500 gr. € 6.25	Geb. gehakt 100 gr. € 1.09
Goulash 500 gr. € 6.25	Linea cervelaat 100 gr. € 1.69
Bami 500 gr. € 3.75	Rauw ham 100 gr. € 1.99
	Spekrollade 100 gr. € 1.29
	VERS VLEES
	Diverse schnitzels 500 gr. € 5.75
	Runderpoulet 500 gr. € 5.75
	Runderbraadstuk 500 gr. € 7.95
	Shoarma of Gyros 500 gr. € 4.50
	Gemar. kipreepjes 500 gr. € 4.95

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz
Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

Kapsalon De BrandsQuelle

Dorpstraat 2 | Simpelveld | 045 - 544 0511

Uw adres voor professionele haarkleuring



Elke woensdag:
Heren Knip Avond
Zonder afspraak
van 17:30u tot 20:00u.

Haarwensen

Uw haar is onze reclame

KapsalonDeBrandsQuelle.nl  KapsalonDeBrandsQuelle

"In den gronenschild" werd reeds 500 jaar geleden in Epen vermeld

EPEN - Familienamen hebben ergens hun oorsprong. Heel wat achternamen zijn afgeleid van een beroep, zo is de familienaam Beckers terug te voeren naar het beroep: bakker. Er zijn echter genoeg familienamen die als veldnaam zijn ontstaan. Zo ook de familienaam Groneschild. Sinds 9 maart 1518, dus 500 jaar geleden, werd de naam "In den Gronenschildt" in het Schepenbankregister van Epen vermeld. Het bewijs hiervan staat in de oude Akte waarvan hierbij een kopie met ernaast de vertaling: Archief Wittem, Register Epen 318 folio 311

Op 26 november 1522 verklaarden Ryntge en Meijke, kinderen van Daem (Adam) 'In Den Gronenschild' voor de schepenbank van Epen, dat zij eerder aan hun oom Hans twee stukken land hadden overgedragen voor een rente van twee en een half wat spelt. Een mud hiervan was af losbaar met 33 werd. Bovendien ontvingen Daem's kinderen een rente van 8½ mud spelt. Zij verklaarden verder dat deze transactie plaats had gevonden op 9 maart 1518 en dat zij hun broer

en zuster hiervan in kennis zullen stellen. Deze kinderen van Daem, genaamd Jan en Trijntge, bevestigden op 28 december 1522 dat zijn hun aandeel in de twee stukken land aan hun oom Hans hadden overgedragen. Voor dat af losbaar mud spelt verklaarden zij 10½ goudgulden te hebben betaald of, naar keuze, 14 Akense guldens. Dan, verklaarden zij, is er nog een onmondig kind van Daem. Bovengenoemde 4 kinderen beloofden hun oom Hans dat dat kind, bij het mondig worden, de transactie zal onderschrijven. Op 18.2.1530 deed Daemke, zoon van 'Daem In den Gronenschildt' inmiddels meerderjarig, eveneens afstand op zijn rechten op genoemde twee stukken land die zijn oom Hans van zijn broers en zusters verkregen had. Bronvermelding: RAL Maastricht. Een kopie van de oude Akte van inschrijving kreeg ondergetekende in 1995 van dhr. Albert Van Wersch uit Alphen aan den Rijn, de schrijver van het boek: Van Wersch 800 jaar. Epen, 9 maart 2018. Leopold Groneschild, Historicus (autodidact).



Baroque Hairstudio
Samantha van Liere
Zonnebloemstraat 7
6351 BX Bocholtz
Tel.: 06-11423881
Maandag t/m zaterdag
Liefst volgens afspraak!



SPAANS - FRANS

Op vakantie of reis?

Maak uzelf verstaanbaar met de dagelijkse woordenschat. Met een eigen ontwikkelde methode; veel conversatie en geen boeken! Deskundige en gediplomeerde lerares geeft les aan kleine groepen, privé en bijles.

Lessen worden in Bocholtz en Heerlen gegeven.

Informatie: Julia Bertomeu / Tel.nr.: 06-40797979

E-mail: spaanse-franse-taal@hotmail.com / KvK: 56182198

Inlooptdagen voor Mantelzorgers in de maand april

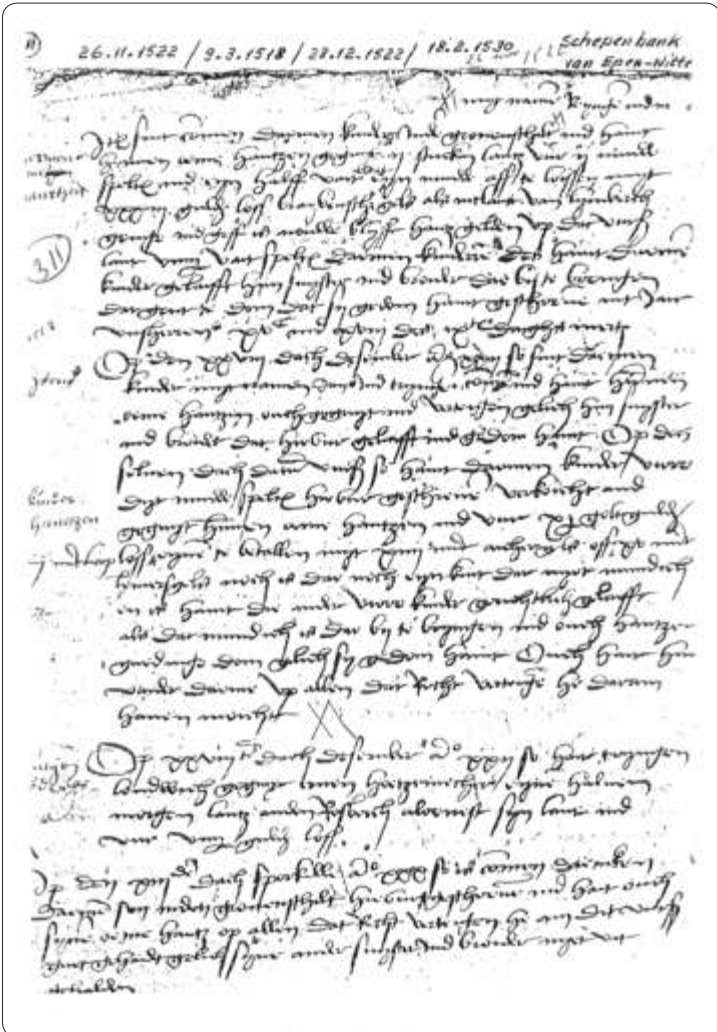
SIMPELVELD - Het Steunpunt voor Mantelzorgers organiseert maandelijks inloopbijeenkomsten. Mantelzorgers en zorgvrijwilligers kunnen er onder het genot van een kopje koffie hun verhaal vertellen of juist de zorgen even van zich afzetten. Aan de bijeenkomsten is maandelijks een thema gekoppeld. Voor deze maand: **Innovatie in de zorg**: Innovatie in de zorg is gericht op een doelmatige ondersteuning van klanten bij hun zelfredzaamheid door middel van sociale en technologische innovatie. Dit betekent een herordering van zorg en ondersteuningsproces-

sen bijv. door zorg op afstand. Het combineert welzijn en eigen regie bij klanten.

Nadat het thema besproken is, kunnen algemene vragen met betrekking tot mantelzorg gesteld worden, desgewenst individueel. Zorgt u voor een zieke of hulpbehoevende (thuis of in een verzorgingshuis) dan bent u van harte welkom!

Aanmelden is niet nodig. Deelname, koffie en thee zijn gratis. Kijk voor meer informatie op www.mantelzorgparkstad.nl
Telefoon: 045-2114000.
info@mantelzorgparkstad.nl

Datum: woensdag 11 april
Tijd: 10.00-12.00 uur
Locatie: Op de Boor, Wilhelminastraat 19, Bocholtz



Friture Oranje Plein

ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD TEL.: 045 - 5446624

Koppel menu:	2 friet 2 frikandellen speciaal 1 bami	€ 5,-
---------------------	----------------------------------------------	--------------

OPENINGSTIJDEN:
 MA. T/M DO. 12.00-23.00
 VR. ZA. 12.00-02.30 / ZO. 12.00-23.00

zomerbanden!

MAAK NU EEN AFSPRAAK VOOR DE WISSEL!

24/7 ONLINE AFSPRAAK MAKEN
WWW.GRASSERE.NL

Alle merken zijn welkom

AUTO SERVICE NETWORK

AUTODROME Grassere
T: 045 5441835
E: info@grassere.nl
Baneheiderweg 49
Bocholtz

Gewoon eerlijk en goed!

BOVAG

PCA DEALER

HeiSa, More than Sweets, nieuwe ondernemers

SIMPELVELD - Sinds vorig jaar timmeren twee enthousiaste ondernemers, Heidi Hollands en Sandra Conemans aan de weg. Na een rustige opstart periode gaan ze nu echt aan de slag. HeiSa, More than Sweets is een klein bedrijfje, zij maken unieke (snoep) potten met persoonlijke en aansprekende teksten en plaatjes die geheel aan uw wensen en behoeften kunnen worden aangepast. Zij verschillen van andere aanbieders door de persoonlijke benadering, de diverse mogelijkheden en kwaliteit. Zij helpen heel graag om samen met klanten mee te denken om tot een uniek product te komen. HeiSa levert aan particulieren en bedrijven die op zoek zijn naar een persoonlijke en unieke attentie voor familie, vrienden, collega's, medewerkers, klanten en relaties. U kunt ook uw bedrijfslogo met een persoonlijke tekst sturen naar uw klanten of relaties. Onze producten worden leuk verpakt en zullen zeker in de smaak vallen als cadeautje en/of bedankje bij diverse gelegenheden. Denk bijvoorbeeld aan communie, geslaagden, huwelijk of verjaardagen.

Naast het huidige aanbod zijn zij ook steeds op zoek naar vernieuwend aanbod. (Theelichten en glazen potjes). Een andere inhoud dan snoep is ook mogelijk (zoals thee, paperclips of gel). Bestellen vanaf 1 stuk is mogelijk van € 3,-. Prijzen variëren afhankelijk van de grootte en de bestelde aantallen. Bestellen kan telefonisch 06-47668196 of via de website www.heisa.shop



Lokaal Actief



www.lokaalactief.com



3 zetels. Dank voor uw steun en vertrouwen.
Wij zijn en blijven er voor u !

Keulen Vastgoed

doet niet mee aan de Open Huizendag.

Bij ons kunt u altijd terecht voor een bezichtiging

KEULEN VASTGOED

www.keulenvastgoed.nl T. 045 - 544 2645

vast.....goed!

ontwerp: www.wermyou.nl

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



gemeente

Simpelveld



2018
week 14

Nieuwe gemeenteraad

Donderdag 29 maart is de nieuwe gemeenteraad geïnstalleerd. Dit zijn de nieuwe raadsleden (in alfabetische volgorde): Marjo Brouns-Vaessen, Roy Erkens, Jo Ernes, Thijs Gulpen, René De la Haije, Hub Hodinius, Deborah Honings, Robert Honings, Bert Loo, Frans Ortman, Wiel Schleijsen, Luud Schoonen, Nick Schreuders, Peter Spirk, Mariska Werrij-Wetzels.

Van harte gefeliciteerd met uw benoeming en veel succes!



► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 045 544 83 83 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

Een welgemeend 'dankjewel' aan alle raadsleden

Vorige week dinsdag, 27 maart, hebben we afscheid genomen van de zittende gemeenteraad. Tijdens een bijzondere raadsvergadering bedankte burgemeester Richard de Boer alle raadsleden voor hun inzet en vooral ook de goede samenwerking: "U heeft samen debatten gevoerd in deze raadszaal. U heeft samen moeilijke besluiten genomen. U was het uiteraard niet altijd met elkaar eens, maar ook daar bent u samen uitgekomen, met respect voor elkaar en in het belang van Simpelveld."

Een bijzonder woord van dank was gericht aan de raadsleden die in de volgende periode niet meer terug keren: Joep Wings, René Ridderbeek en Jos Kitzen. "Wat deze mensen kenmerkt is hun inzet en betrokkenheid bij de gemeenschap. Die betrokkenheid blijft, in welke vorm dan ook. Bedankt namens het college en de organisatie voor de fijne samenwerking."

Ook Herman Clignet neemt voor even afscheid van de raad. Naar alle waarschijnlijkheid keert hij terug na de installatie van de wethouders.



De heer Jos Kitzen kreeg gisteravond uit handen van burgemeester Richard de Boer een koninklijke onderscheiding voor het feit dat hij maar liefst 15 jaar lang raadslid was. "We bedanken Jos met de meest waardevolle waardering die we iemand kunnen geven."



Liever een goede buur dan een verre vriend!

Maar soms kan een kleine ergernis over de burens behoorlijk uit de hand lopen. Wat als het niet lukt om er samen uit te komen? Dan kan buurtbemiddeling helpen.

Buurtbemiddeling Simpelveld:
tel 045 – 545 6351 of
buurtbemiddeling@impulskerkrade.nl

U kunt zich hier ook aanmelden als vrijwillige buurtbemiddelaar.



nu

daar begint het Simpelveld

romeinen week

- Smullen als de Romeinen
- In de voetsporen van de Romeinen stappen
- Bocholtz zien, zoals u het nooit eerder zag
- Met ezels wandelen langs historische plaatsen
- De oudste askist van Nederland bewonderen

vrienden van

VIA viabelgica

Laat je verbazen

ROMEINENWEEK BOCHOLTZ

28 april t/m 6 mei 2018

TOERISTISCH SIMPELVELD

Voor meer info, kijk op www.toeristischsimpelveld.nl

BAS nodigt u uit!

VOOR

SENIOREN-FIT

FITNESS-FIT | WALKING FOOTBALL | TENNIS-FIT

9 WEKEN | 60+

ELKE DONDERDAG VANAF 5 APRIL

10.00 - 12.00U | SPORTPARK SIMPELVELD

MEER INFO: WWW.SAMENBAS.NL

BAS
SAMEN FITZELF IN BOCHOLTZ & SIMPELVELD

Doe mee met BAS!

Senioren-fit voor 60+

BAS
SAMEN FITZELF IN
BOCHOLTZ & SIMPELVELD

Wilt u graag in beweging komen of blijven? Samen met anderen gezellig en actief bezig zijn? Dat kan met Senioren-fit bij Sportpark Simpelveld. Een uniek en divers beweegprogramma van de sportverenigingen KSV Helios, TV Simpelveld en SV Simpelveld.

Een beweegprogramma van 9 weken. U maakt kennis met verschillende sporten en gaat samen met de trainers en een fysiotherapeut op een goede manier bewegen. Neem het juiste schoeisel en een handdoek mee. Douchen is mogelijk. En na afloop een kopje koffie met iets lekkers!

Donderdag 5 april	10.00 – 12.00 uur	Senioren Fitness
Donderdag 12 april	10.00 – 12.00 uur	Walking Football
Donderdag 19 april	10.00 – 12.00 uur	Tennis Fit
Donderdag 26 april	10.00 – 12.00 uur	Senioren Fitness
Donderdag 3 mei	10.00 – 12.00 uur	Walking Football
Donderdag 17 mei	10.00 – 12.00 uur	Tennis Fit
Donderdag 24 mei	10.00 – 12.00 uur	Senioren Fitness
Donderdag 31 mei	10.00 – 12.00 uur	Walking Football
Donderdag 07 juni	10.00 – 12.00 uur	Tennis Fit

Wilt u meedoen? Meldt u dan aan voor een blok van 3 activiteiten of het hele programma! Kosten zijn €2 per activiteit of €15 voor het hele programma. Aanmelden kan via www.samenbas.nl of het inschrijfformulier te krijgen bij de drie verenigingen op sportpark Simpelveld, De Rode Beuk in Simpelveld of D'r Durpswinkel in Bocholtz.

Meldpunt overlast

Het meldpunt overlast is niet voor scheve stoeptegels of kapotte lantaarnpalen maar voor alles wat met overlast in het sociaal domein te maken heeft. Heeft u bijvoorbeeld problemen met geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over een verward persoon of de veiligheid in uw buurt? Voor al dat soort overlastmeldingen belt u de gemeente: 045 - 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding? Onze telefoniste noteert en registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de klacht/overlastsituatie. Daarna brengen we ook u op de hoogte van hetgeen er met uw melding is gebeurd.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

“Zo lang mogelijk eigen baas”

Het gehandicapten Platform Simpelveld/Bocholtz organiseert een informatieavond over slaapproblemen en valpreventie. We doen dit samen met deskundigen van het Paramedisch Centrum Simpelveld, Fysio Eys en Ergotherapie Bram Coenen.

Datum: woensdag 11 april 2018

Aanvang: 19.00 uur

Locatie: Rode Beuk, Kloosterstraat 57 in Simpelveld

Slaapproblemen: Slaap is kostbaar en rustgevend. Toch geeft niet elke nacht de rust

die nodig is voor het leven gedurende de volgende dag. Slaap is een ingewikkeld verhaal, beslaat een groot deel van ons leven en vertoont sterke veranderingen van geboorte tot ouderdom. Toch zijn er veel mensen die slaapproblemen hebben. Welke slaapafwijkingen zijn er? Wat kun je eraan doen om goed te slapen? We hebben een deskundige gevonden: de heer Hub van Loo.

Valpreventie: Hoe komt het dat vooral veel ouderen vaak vallen in huis of in de directe omgeving? Vallen kan grote gevolgen hebben. Het kan leiden tot breuken, tot grote

angst om te bewegen, tot eenzaamheid. Het is dus van belang te weten welke factoren een rol spelen bij het ouder worden, welke zaken in huis of buiten gevaarlijk kunnen zijn, welke rol medicijnen spelen. Daarom: welke maatregelen kunnen vallen voorkomen? Wat kan men doen als men toch gevallen is? Veel vragen, maar in onze gemeente hebben we drie mensen gevonden die er heel intens mee bezig zijn: Angélique van den Bergh, Anja Bergmans en Bram Coenen.

Wij hopen dat u antwoorden op uw vragen meeneemt naar huis. Onze vrijwilligers zor-

gen voor koffie en thee in de pauze. Dankjewel!

Voor vervoer naar en van de Rode Beuk staan busjes van Taxi van Meurs gratis voor u klaar. Meldt u zich wel op tijd aan bij d'r Durpswinkel, uiterlijk maandag 9 april (tel. 045 - 5442877). Mocht u achteraf verhinderd zijn om gebruik te maken van het gratis vervoer, dan graag afmelden bij Taxi van Meurs (tel. 045 - 5442776).

Opruimactie Hellingbos

Zeggen wat je doet en doen wat je zegt!
Dus, weer of geen weer..

Jongeren van Koraal, Gastenhof Simplveld hebben hun vrije woensdagmiddag opgeofferd om in de stromende regen het Hellingbos en park van zwerfvuul te verlossen. Ook de wijkagent kwam een kijkje nemen en hielp onze jongeren.

En dankzij de kou, smaakte de beloning dubbel zo goed! Het frietje, gekregen van de Vrienden van het Hellingbos, ging er goed in. Bedankt ervoor!!!!



► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Intergemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie.

Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Mobiliteit, Sport, Milieu, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg, Toerisme

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen. Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simplveld.nl - u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;
- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;
- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simplveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- **Voor:** het realiseren van een woonhuis
Locatie: Oude Molsbergerweg 14, 6369 GR Simplveld
Datum ontvangst: 19 maart 2018
Dossiernummer: 87856

- **Voor:** Plaatsen cortenstalen kunstwerken
Locatie: Diverse locaties Simplveld
Datum ontvangst: 20 maart 2018
Dossiernummer: 94919

- **Voor:** Plaatsen spandoekreclame in frame
Locatie: Tienbaan ongenummerd Bocholtz
Datum ontvangst: 26 maart 2018
Dossiernummer: 95121

- **Voor:** het realiseren van een woonhuis
Locatie: Oude Molsbergerweg 16, 6369 GR Simplveld
Datum ontvangst: 12 maart 2018
Dossiernummer: 88438

Burgemeester en wethouders van Simplveld maken bekend dat zij de volgende aanvraag voor een omgevingsvergunning, waarbij de uitgebreide voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- **Voor:** het realiseren van een woonzorgboerderij
Locatie: Baneheide 24 en 24 a t/m h, 6351 JW Bocholtz
Datum ontvangst: 23 maart 2018
Dossiernummer: 89940

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunning kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvraag kunt u ons bellen 045 544 83 83.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simplveld maken bekend dat zij in het kader van de

Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- **Voor:** overkapping balkon
Locatie: van Werschstraat 27, 6369 CK Simplveld

Verzenddatum: 27 maart 2018
Dossiernummer: 89185

- **Voor:** het realiseren van een woonhuis
Locatie: Oude Molsbergerweg 12, 6369 GR Simplveld

Verzenddatum: 27 maart 2018

Dossiernummer: 85219

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum zes weken ter inzage in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt de documenten inzien tijdens de openingstijden of op afspraak.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum).

Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- onderteken het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar het college van burgemeester en wethouders, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een

voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de volgende aanvraag

de beslistermijn te verlengen een termijn van maximaal 6 weken met toepassing van artikel 4:15 lid 2 onder b:

Voor: vergroten stal

Locatie: Baneheide 28, 6353 AL Baneheide

Dossiernummer: 87728

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslistermijn 15 mei 2018.

► Bekendmaking

Gevonden en verloren voorwerpen

Stel: u vindt een voorwerp op straat. Of u raakt zelf iets kwijt. Bijvoorbeeld uw paspoort of portemonnee. Waar kunt u het gevonden voorwerp afgeven? En waar kunt u navragen of uw voorwerp gevonden is? In beide gevallen is het antwoord: bij de gemeente. Heeft u

een voorwerp gevonden of verloren, dan kunt u daarvan aangifte doen bij de gemeente aan de balie, telefonisch of via info@simpelveld.nl. De gemeente registreert het voorwerp en maakt melding via de gemeenteberichten. De eigenaar kan zich bij de gemeente melden om het voorwerp te reclameren.

In hun vergadering van 20 maart 2018 heb-

ben burgemeester en wethouders de 'Beleidsregel gevonden en verloren voorwerpen gemeente Simpelveld' vastgesteld. De vorige beleidsregel van 5 aug 2014 is ingetrokken. De regels zijn terug te vinden op onze website onder bestuur/regelgeving/programma 1: veiligheid.

► Bekendmaking

Besluit verlenging GVVP tot 01-01-2020

De raad heeft in haar vergadering van 8 maart 2018 een besluit genomen voor het verlengen van het huidige GVVP 2013-2017 (Gemeentelijk Verkeer en Vervoerplan) tot 1 januari 2020.

Omdat het MUP (Maatregelen Uitvoeringsplan als onderdeel van het GVVP) grotendeels nog niet is uitgevoerd, het huidige GVVP nog van kracht is en omdat met gemeente Voerendaal (in het kader van de ambtelijke samenwerking) een gezamenlijk GVVP met MUP kan worden opgesteld, zal de doorlooptijd van het huidige GVVP worden verlengd tot 1 januari 2020.

Het besluit treedt de dag na bekendmaking in werking en ligt voor iedereen ter inzage in het gemeentehuis. Het besluit is ook digitaal te raadplegen op de gemeentelijke website, www.simpelveld.nl. Tegen dit besluit kunt u geen bezwaar maken.



Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl

ELECTRO SERVICE ROSENBOOM
06 – 861 855 63
 Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.
 Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT
 Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.



afdeling
 Bocholtz/
 Simpelveld

Postduiven, Duivensport

Donderdag 12 april organiseert het IVN Bocholtz-Simpelveld een lezing met beelden over de duivensport in al haar facetten. Het wordt een rondleiding over deze slimme vogels vanaf het begin tot nu. Annie en Piet Franssen vertellen begeleid met beeldmateriaal over duivensporten-behuizing -koppelen-snelheden- prestaties in de oorlog en nog heel veel meer. Deze presentatie vindt plaats op donderdag 12 april in de Rode Beuk Kloosterstraat 57 6369 AB Simpelveld. Aanvang om 19.30 uur.

Ook niet leden van het IVN zijn van harte welkom.
 Entree gratis.
 Vrije gave.



Afghaans eten in cultuurcentrum De Klimboom

SIMPELVELD - Op dinsdagavond 10 april om 18.00 uur kunt u weer genieten van een heerlijke maaltijd waarvan de opbrengst bestemd is voor een bijzonder project in Afghanistan. Dit Afghaans eten wordt georganiseerd door een groep Afghaanse vrijwilligers die in Nederland wonen. De maaltijd, die bestaat uit soep, verschillende soorten groenten, salades, rijst, pasta en vlees op inheemse wijze bereid, wordt verstrekt in Cultuurcentrum De Klimboom, Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld. Kom een keertje proeven, geniet er van en ongemerkt steunt u het goede doel. De kosten bedragen € 12,50. Wel graag vooraf reserveren via info@puurweijerseniweijers.nl of via 0655954525

Harold K + Joep Conjaerts in theater De Klimboom

SIMPELVELD - Harold K en Joep Conjaerts ontmoetten elkaar voor het eerst op een huiskamerconcert in 2014. Direct zien ze de overeenkomsten: beiden Limburgse 'expats' in respectievelijk Amsterdam en Antwerpen, beiden schrijven ze liedjes. Zowel in het Nederlands als in het Limburgs dialect.

Op zaterdagavond 7 april treden zij om 20.00 uur voor u op in Theater De Klimboom. Reserveren kan via 06-55954525 of via info@puurweijerseniweijers.nl. De entree bedraagt € 10. Harold K groeide op als Harold Konickx in Susteren. Zijn liedjes zijn pakkende short stories. Hij zingt vanuit hart en ziel en zit de luisteraar dicht op de huid. Voor inspiratie delft hij in de onuitputtelijke goudmijn van de Amerikaanse folk en blues.

Als troubadour pur sang vertelt Harold zijn ongepolijste verhalen met humor en empathie. Zo ook op zijn splinternieuwe album 'Mama Courage', waarvan de titeltrack een aantal maanden hoog in de L1mbo Top 10 van L1 stond. Joep is afkomstig uit Landgraaf, maar woont al meer dan tien jaar in België. Hier volgde hij de opleiding Kleinkunst aan het Antwerpse Herman Teirlinck Instituut. In zijn muziek schemeren invloeden door van Spinvis, Bob Dylan en Brel. Zijn nummers snijden en ontroeren, bijten en troosten. Met humor als steeds aanwezige ondertoon. In De Klimboom bundelen de twee songwriters hun krachten en zullen ze het publiek trakteren op het beste uit hun repertoire, bijgestaan door multi-instrumentalist en muzikaal wonderkind Thimo Gijzen. Bekijk ook eens hun site : www.joepconjaerts.com www.haroldk.nl www.thimogijzen.nl



富臨酒樓
 Chinees-Indisch specialiteiten restaurant

'Rose Garden'

Heiweg 200, 6351 HZ Bocholtz
 Voor meer informatie of reserveringen,
 bel **045 - 5441420**

Openingstijden: maandag t/m vrijdag 16.00-21.00 uur
 Zaterdag, zondag en feestdagen 12.00-22.00 uur

Afhaalmenu A (1 pers.)

Babi pangang
 Tjap Tjoy
 Mini loempia's
 Saté

€ 10,75

met
 kleine bak
 nasi of bami

Afhaalmenu B (2 à 3 pers.)

Babi pangang
 Foe Yoe Hai
 Koeloeyuk met
 Saté, kroepoek met
 grote bak
 nasi of bami
 (half nasi /
 half bami 0,75
 extra)

€ 16,45

Afhaalmenu C (3 à 4 pers.)

Babi pangang
 Tjap Tjoy
 Kipfilet met sambalbaliesaus
 Pisang goreng
 Saté en kroepoek

€ 21,75

met 2
 kleine bakken
 nasi of bami

Afhaalmenu D (4 à 5 pers.)

Babi pangang / Foe Yoe Hai
 Koeloeyuk
 Kipfilet met ketjapsaus
 Mini loempia's
 Saté en kroepoek

€ 28,75

met 2
 grote bakken
 nasi of bami

Alle gerechten en menu's met kleine bak mihoen € 2,50 en grote bak mihoen € 5,00 extra

Lopend buffet (v.a. 10 pers.): een heerlijke kop soep, u kunt onbeperkt eten van verschillende soorten warme gerechten en vers fruit met slagroom.

Reserveren gewenst! Voor kinderen van 4 t/m 12 jaar € 7,95 p.p.

Voor maar
 € 12,95
 p.p.

Koffietafel, bruiloft of vergadering?
 Wij zijn graag uw gastgever. Bel ons!



Unieke snoepotten

met persoonlijke tekst en inhoud

Leuk als cadeau en/of bedankje
 o.a. communie, geslaagden

Wij informeren u graag!

06-47668196 • www.heisa.shop • info@heisa.shop

Vier geslachten!



Van links naar rechts: Ellen Jaegers-Thomma (29 jaar, Londen),
 Amelia (3 maanden, Londen), mev. Bepje Rhoen-Spork (97 jaar, Bocholtz)
 en Edith Thomma-Rhoen (63 jaar, Vaals)

zaterdag 7 april OPEN HUIS van 11.00u tot 15.00u

 <p>Banehelderweg 31 Bocholtz</p> <p>Goed onderhouden tussenvoning met een aanbouw, een zonnige tuin met achterom en een eigen parkeerplaats Vraagprijs € 139.000,-</p>	 <p>Oude Baan 38 Wittern</p> <p>Unieke locatie midden in de natuur met fraai uitzicht. Oerdegelijk vrijstaand huis voor de avontuurlijke buitenmens Vraagprijs € 350.000,-</p>	 <p>Schoolstraat 2 Bocholtz</p> <p>Jaren '30 woning met het sleutelwoord 'ruimte'. Maar liefst 5 slaapkamers, fraaie leefkeuken en een ruime garage (36 m2) Vraagprijs € 249.000,-</p>	 <p>Seghemanstraat 44 Kerkrade</p> <p>Op een gewilde locatie in Terwindsel gelegen starterswoning met een overkapping en een verrassend diepe tuin met achterom Vraagprijs € 125.000,-</p>
 <p>Honings Vastgoed</p>	<p>makelaardij & taxaties hypotheken & verzekeringen</p>	<p>Dr. Nolensstraat 6 6351 GM Bocholtz</p>	<p>06 46 34 87 54 rob@honingsvastgoed.nl</p>



Bleijlevens

dames
mode
simpelveld

Mode voor
moeder & dochter

Lentekriebels

Nieuwe voorjaars-
zomercollectie 2018



Panneslagerstraat 15, tel. (045) 544 24 96 - Gratis parkeren
Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur,
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.



afdeling
**Bocholtz/
Simpelveld & Eys**

Dagwandeling Schimmert
Zondag 8 april organiseert IVN Bocholtz-Simpelveld en Eys een mooie lentewandeling in en rond Klein- en Groot Haasdal. Er zijn beklimmingen, maar zeker ook open vlakten met een schitterend uitzicht rondom. De wandeling loopt vanuit Houthem naar Schimmert en terug. De wandeling start om 9.30 uur vanaf de parkeerplaats, rechts van de slagboom bij Chateau St. Gerlach aan de N587 in Houthem. Na ca. 8 km pauzeren wij in het eetcafé Mareveld. Na een verkwikkend rustmoment lopen we via een mooie route van ca. 6 km door o.a. het Ravensbosch terug naar ons startpunt. Wij vertrekken om 9.00 uur op de Markt in Simpelveld. Carpoolen € 5,- per persoon. Iedereen, ook niet leden, zijn welkom om aan deze wandeling deel te nemen. Deelnemers aan deze IVN-activiteit, alsmede het meereizen is geheel voor eigen risico. Inlichtingen: Willem Strijbos 06-22201848 / Fien De-laere 06-54777308

administratie & belastingadvies



HET IS BINNENKORT WEER TIJD VOOR UW BELASTINGAANGIFTE.

Vrijwel niemand vindt dit een leuk klusje en veel mensen schuiven het dan ook voor zich uit. Voorkom het gepuzzel, gereken en de onzekerheid of u wel overal rekening mee gehouden hebt. Maak een afspraak, wij verzorgen de aangifte graag voor u.

Wij hebben al 25 jaar ervaring met het verzorgen van belastingaangiften.

U kunt bij ons ook terecht voor uw Duitse belastingaangifte

Actum & Partners B.V.
Stampstraat 28a, 6369 BD Simpelveld
Tel: (045) 544 5057
Fax: (045) 544 5056
E-mail: mail@actum.nl
KvK Zuid-Limburg 63739283
Lid Register Belastingadviseurs
Like us on facebook.com/actum.nl




Praktijk voor Mindfulness en Psychologie biedt wederom een 8-weekse mindfulness training aan



Minder stress, meer rust in je hoofd?

Dan is deze training misschien wel geschikt voor jou. 8-Weekse mindfulness training die je leert om meer in het moment te zijn en niet teveel in je hoofd. Om compassie te hebben met jezelf en je gevoelens. Je bent goed zoals je bent!

Elke woensdag vanaf 11 april t/m 6 juni van 19.30u- 22.00u in Cultuurcentrum de Klimboom te Simpelveld.

Voor meer informatie kunt u contact opnemen op 06-52303860
Aanmelden kan via cnouri@hetnet.nl of 06-52303860



**De plaatselijke
PvdA
Simpelveld/Bocholtz**

Kiezers bedankt
voor jullie vertrouwen in ons.



Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Vervangend vervoer.

Maak zelf een afspraak!
Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Boholtzerweg 14a
6369 TG Simpelveld

Telefoon: 045-5444355
Fax: 045-5440175

Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
E-mail: info@joostvancan.nl

Dansgroep Sensation succesvol op eigen toernooi

MECHELEN - Op zondag 25 maart heeft Dansgroep Sensation haar 6de internationale danssport toernooi georganiseerd. In de gezellige zaal A gen Sjoel in Mechelen heeft Sensation de dansers en toeschouwers in de watten gelegd met onze Limburgse gastvrijheid en goede

organisatie. Sensation wist weer vele prijzen in Mechelen te houden. Mette Goossens 1ste plaats, Bente Ramakers 1ste plaats, S-Funky'z 1ste plaats, S-Dancekidz 2de plaats, Kyra Frijnts 1ste plaats, Anne Nix 3de plaats, Solange Sintzen 2de plaats, Lisette Duijsings 3de plaats, S-Beatz 1ste plaats en S-Dance 1ste plaats. Speciale dank voor alle vrijwilligers, sponsors, dansers, toeschouwers, Mad Sound, Basisschool Witheim, Stichting BMV

**Onderhoud
Reparaties
APK-keuring
Aircoservice**



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet
van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet
van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit
ons restaurant,
Heerlijk terras.

Lunch en Diner
van 12.30 tot 21 uur



Leven Geeft Leven Vaals

VAALS- Meer dan dertig leden heeft het snelgroeende burgerinitiatief Leven Geeft Leven Vaals. Deze groep knutselt om mensen een plezier te kunnen doen. De deelnemende knutselaars van alle leeftijden en afkomst worden begeleid door mevr. Maria M. Peguero, samen met haar ondersteuners Marlyn Tromp en Reyna Pequero. Eind vorig jaar meisje ontving Juanisha Bovendeert een feestelijk pakket vol met cadeautjes, die de deelnemers van Leven Geeft Leven hadden gemaakt. Om de drie maanden moet ze een beenmergpunctie laten doen in het ziekenhuis AMC te Amsterdam. Daar heeft men wel eens een bemoediging nodig! Daarom wil 'Leven Geeft Leven' nog meer kinderen in het AMC gaan verwennen. Wie zin heeft om aan Leven Geeft Leven deel te nemen of zelf iemand of een organisatie kent, die voor iets moois in aanmerking komt of misschien materiaal wil sponsoren of zelf decoratie wil bestellen bij de groep, kan zich richten aan mevr. Maria Peguero: 0611279900 en mariapequero@hotmail.com



Kapsalon Marjo:

Bij aankoop van 1 bus goldenspray 400 ml
krijgt u 1 bus goldenspray 100 ml
GRATIS !!!

Beautysalon Irene:

10% korting op alle make-Up artikelen !!!
Wimpers verven nu € 7,95
Epileren nu € 8,95

Deze aanbiedingen gelden alleen in april!

Wij zijn geopend van maandag t/m zaterdag
(woensdag rustdag)

Puntelstraat 1j • Simpelveld • 045 - 544 43 44

Kijk ook eens op: www.marjo-irene.nl

**Heerlijke
Limburgse
streek-
gerechten**

www.vijlerhof.nl

043-3061710



PASTOOR RENÉ PISTERS WENST OP ZIJN 25-JARIG PRIESTERFEEST EENS EEN ANDER CADEAUTJE:

Unieke vijfvoudige opvoering van The Passion Simplveld 2018 op bordes van de Simplveldse St. Remigiuskerk

-door Jef Bonten-

SIMPELVELD – Hij gelooft, pastoor René Pisters, in God natuurlijk, maar hij gelooft ook 'erin'. Waarin? In de vijf opvoeringen van The Passion Simplveld 2018 op de zaterdagen en zondagen 15 en 16 september en op vrijdag, zaterdag en zondag 21, 22 en 23 september. Er wordt binnenkort nog bekendgemaakt waar de tickets gekocht kunnen worden.

Op Witte Donderdag 2017 keek hij, pastoor Pisters, nog eens met 3,5 miljoen anderen naar de EO-tv-versie van The Passion vanuit Leeuwarden en tijdens zijn hoogmis-preek enkele dagen later op Eerste Paasdag lanceerde hij enthousiast zijn plan om in het kader van zijn 25-jarig priesterfeest in 2018 The Passion in Simplveld op te voeren. Geen EO-kopie natuurlijk, maar een eigentijdse lokale versie met eigen geselecteerde Nederlandse liederen, regisseur, dirigenten, muzikale leider, acteurs-solisten-hoofdrolspelers, zangers, muzikanten, figuranten, dansers, grimeurs, podiumbouwers, sponsors, organisatoren enz. Voilà!

Motivatie

Waarom? zo vroeg ik hem. Hij is daar open in: *"Ik heb me opgeworpen als initiatiefnemer. Omdat de Goede Week-beleving minder is dan vroeger. Witte Donderdag en Goede Vrijdag met de kruisweg leven helaas niet meer zo... In het kader van mijn 25-jarig priesterfeest wil ik dan ook de mensen erbij betrekken om meer belangstelling voor het lijdensverhaal van Christus te wekken. Want ik weet zeker dat er bij mensen toch wel een religieuze beleving bestaat, die ze niet zo gemakkelijk kwijt kunnen in de geëigende vormen van de Kerk, maar wel in zo'n mysterie- en Passiespel. Het zou goed zijn dit verhaal van Jezus, Zijn lijden, sterven én verrijzen, op eigentijdse manier voor het voetlicht te brengen. Zodat, wat bij mensen nog van binnen leeft, op een hedendaagse manier beleefd gaat worden, waardoor ze geraakt kunnen worden."*

Dat gebeurt op een speelse, creatieve wijze en in een toneelmattige setting met eigen mensen en gebaseerd op een wellicht enig-



v.l.n.r.: Pieter Nass (Jezus), zilveren priester pastoor René Pisters, Joes Brauers (Judas), daarachter regisseur Erik Derikx (foto: Jef Bonten)

zins vervaagd historisch verhaal, waarin men zich op een veilige manier met het christelijk geloof, met identiteit en met religie kan inlaten.

80-Tal aanmeldingen

Zijn oproep was niet aan dovenmansoren gericht. Van begin af aan kwamen er voldoende reacties binnen, en vooral na de informatieavond in De Klimboom op zondag 10 september 2017 werden er de eerste spijkers met koppen geslagen. Een organisatiecomité zette de schouwers onder dit passiespel-project, dat door het feestelijke jasje van het zilveren priesterfeest van pastoor Pisters wordt omkaderd en van extra cachet voorzien. De aanmeldingen bleken tot op enkele groepen en verenigingen na (o.a. Dansgroep One2Dance Olympia Bocholtz en de oud-Berglijsters Ubachsberg) vooral individueel: veel zangers en zangeressen, gerekruteerd uit de kerkelijke zangkoren Harmonia Simplveld, St. Joseph Bocholtz enz. en muzikanten van harmonie en fanfare. Anderen ambiëren een rol als figurant, wat het totaal aan vrijwilligers, die The Passion Simplveld anno 2018 gaat dragen, op een 80-tal brengt! Waaronder ook leerlingen van basisschool De Meridiaan Simplveld die nog een extra rol krijgen toebedeeld, hetzij bij de figuranten-massa, hetzij in een aparte setting. Eind februari 2018 was de situatie zo, dat er al in theater De Klimboom aan de Dr. Otten-

straat in Simplveld een drietal bijeenkomsten zijn geweest om zangproducties in te studeren. Zie hiervoor eventueel de speciale Facebook site en Instagram.

Artistiek-muzikale leiding

De touwtjes hebben soepel en losjes in handen: singer-songwriter-gitarist Bas Kokkelmans uit Simplveld als muzikale leider van een combo met 5 muzikanten (Kokkelmans als toetsenist, vergezeld van een basgitarist, twee 'gewone' gitaristen en een drummer), de dirigenten Ton Kropivsek en Jean Lardinois (in Bocholtz/Simplveld en omstreken bij diverse koren actief) die het gelegenheidsprojectkoor in topconditie brengen, en regisseur Erik Derikx uit Heerlerheide. Deze bovengenoemde artistiek-muzikale groep heeft zich ontfermd over de selectie van de uit te voeren moderne Nederlandstalige liederen, waarbij men werd geassisteerd door een muziekcommissie. Belangrijk is dat de gezongen nummers bij de uit te beelden scènes én bij de acteurszangers passen.

Regisseur spin in het passion-web

Regisseur Erik Derikx, de spreekwoordelijk spin in het Passion-web, is in toneelland geen onbekende: zo speelde hij in maar liefst 4 edities van de Passiespelen in Tegelen mee, die daar iedere 5 jaar gehouden worden. De eerste keer in het millenniumjaar 2000 in de rol van Judas, in 2005 als de hogepriester Kajafas, in

2010 acteerde hij als Lazarus en in de recentste opvoering in 2015 opnieuw als Kajafas.

Derikx is al meer dan 30 jaar verbonden aan het theater, als speler o.a. aan toneelclub Kuvri Heerlen, het Heerlens Streektheater, STA Stichting Tabori en bij toneelverenigingen in o.a. Nuth, Sittard en Schimmert. Het was Pisters zelf, die met Derikx contact zocht om de regierol artistiek te gaan invullen.

Werkwijze

Derikx was de aangewezen routinier om, geholpen door zijn jarenlange ervaring, het script samen te stellen, daarbij gesecondeerd door initiatiefnemer pastoor Pisters.

Hij merkt daarover op: *"We doen het echter hier in Simplveld anders dan elders: meer eigentijds, niet in de oude kleding van vroeger, of met grime. De mensen blijven gewoon zichzelf. Wel komen er bepaalde uniformen in uni-aardkleuren. Bijvoorbeeld de apostelen in een löss-kleurige mantel gehuld, of een bepaalde groep, voorzien van een qua kleur onderscheidende sjerp. Het lijdensverhaal is uit die tijd, maar het wordt geactualiseerd naar 2018. Ik ben overigens niet erg afgeweken van het bekende historische verhaal. Wel zitten er een paar verrassende elementen in, maar dat houden we nog even lekker voor ons."*

Opa als verteller met luisterend kleinkind

Na enig aandringen mijnerzijds, wil hij toch wel een tipje van de sluier oplichten: *"We doen anders met de rol van de verteller, vergeleken met die op de tv. Bij ons is de verteller een opa, die het verhaal van de laatste dagen van Jezus in het dialect aan zijn kleinkind vertelt. De acteur, die daarvoor is aangewezen, gaat dat heel mooi doen."*

De regisseur: *"Als de voorstelling begint, is opa een beetje triest buiten voor zich uit aan het kijken. Zijn vrouw komt erbij en zegt: 'Waarom zit je hier zo treurig te zijn? Normaal zit je om 20.00 uur voor het tv-journaal, en bent voor het kastje niet meer weg te slaan. En nu zit je met een lang gezicht buiten op het balkon...'"*

Opa: *"Ik heb vanmiddag ook al nieuws gekeken. Ik heb het even gehad met deze wereld, want je ziet alleen maar ellende."*

Op een levensgroot scherm naast de kerktoeren verschijnen 40 seconden beelden met ellende (van idioten die in een auto stappen en op een groep mensen inrijden, van IS-gevangenen, wachtend tot ze onthoofd worden, ellende inderdaad).

Als het beeld dooft, zegt oma: 'Je hebt gelijk: we leven ook inderdaad in een ellendige wereld, maar kom op zeg! Ons kleinkind is dit weekend op bezoek. Blijf hier niet zo zitten kniezen. Ik stuur het kleinkind naar je toe.'

Oma gaat af, kleinkind verschijnt. Opa wil in gesprek met zijn kleinkind geraken, maar dat is geconcentreerd bezig met spelletjes op de iPhone. Waarop opa zegt: 'Leg dat prul eens een de kant en vertel eens wat met me!'

Waarop het kleinkind reageert met: 'Prul?! Dit is de laatste nieuwe versie van de iPhone! En die heb ik gekocht van het geld dat ik heb gekregen op mijn Eerste Heilige Communie!'

Derikx: "En dan zitten we midden in het verhaal." En zo af en toe komt opa nog wel eens terug.

Net als bij The Passion speelt het lijdensverhaal zich af in deze tijd (met Nederlandstalige, moderne liederen, ook qua kleding, stijl en vormgeving). "Het zal geen statisch toneel worden, hoewel er niet door straten getrokken wordt", belooft de regisseur.

Bordes voor kerk toneellocatie

In Simpelveld heeft gedurende die 5 speelavonden men om 20.00 uur als locatie het pleintje voor de St. Remigiuskerk gekozen. Met op het bordes voor de feeëriek maar duidelijk aangestraalde St. Remigiuskerk het duidelijk zichtbare toneeldecor in een natuurlijke omgeving. Met verloop van niveaus, omringd door oude huizen. Natuurlijk wordt er gezorgd voor een kwalitatief uitstekende licht- en geluidsinstallatie. De struiken en bomenpartij voor het bordes zullen tijdelijk gekortwiek worden om de toeschouwers een vrije doorkijk te garanderen.

Iedere avond hoopt men een 250-tal toeschouwers in ovaalvorm, in een nagenoeg halve cirkel (volgens arena-idee,) iets lager tussen kerk en pastorie met omgeving gegroepeerd, getuige te kunnen laten zijn van een unieke toneelervaring.

Waarbij pastoor Pisters' zilveren priesterjubiläum-hoogmis op zondagmiddag 16 september om 16.00 uur als hoogtepunt op diezelfde stralende zondag moet

worden beschouwd. Pisters belooft een uur van tevoren te verschijnen. Na een aansluitende kleine ontvangst voor genodigden (familie, collega-priester, en zo mogelijk ook de nieuwe bisschop van Roermond, als die dan al is geïnstalleerd) zal dit feestelijke gebeuren in de avonden worden gecombineerd met de avondopvoering van The Passion Simpelveld 2018 (aanvang telkens om 20.00 uur) als parochiegeschenk.

"Ik wil geen receptie!"

Pastoor Pisters beschouwt ieders deelname aan The Passion, hetzij als een van de 80-tal vrijwilligers op het toneel, hetzij als één van de 250 kijkers-toehoorders op de 5 Passiespel-avonden als zijn persoonlijke jubileumgeschenk: "Dat is wat ik wil. Ik houd geen receptie. Ik wil gewoon de mensen van Simpelveld, Bocholtz en Ubachsberg (eventueel ook die uit Eys) bij elkaar brengen door met onze dorpsgemeenschappen zelf een passiespel op de planken te brengen en daar plezier aan te beleven. Voor en door inwoners van Simpelveld, Bocholtz en Ubachsberg en omgeving. Hopelijk met massaal enthousiasme van jong en oud. Dat is eigenlijk het jubileumcadeau dat ik me persoonlijk heb gewenst."

7,5 Maand voorbereiding

De rolverdeling is inmiddels definitief: Jezus (tenor Pieter Nass), Judas (acteur Joes Brauers), Maria (Irene Vervuurt, zangeres), de moeder van Judas (Lea Vliex-Akkermans, sopraan), Petrus (de 82-jarige (!) bariton Hans Scheijen), Pilatus (zanger Wim Langenhuizen), de vrouw van Pilatus (zangeres Susan Müller), Barabas (zanger-dirigent Sandy Wijnands), Maria Magdalena (Lynn van Ginneken, studente zang), verteller (Joop Heuts, zanger), kleinkind (zijn of haar naam moet nog worden ingevuld).

In september 2017 werd de eerste oproep tot medewerking geplaatst. Begin februari werd gestart met de eerste algemene repetitie in De Klimboom. Daarnaast zijn er nog regelmatig oefensessies met de sprekende rollen op vrijdagavond in het parochiezaaltje. Het combo repeteert apart, waarna dit zal worden geïntegreerd in de voorstelling. Daarnaast is ook nog een dansgroep bezig met wat losse elementen, die later worden ingepast. Een musicus-muzikant (Joep van der Aa, de oud-wethouder) heeft zich spontaan

aangemeld om wat verbindende muziek uit Simpelveld te componeren. Ook een aantal muzikanten van harmonie St. Caecilia staat in de startblokken om mee te doen. Iedereen die zich heeft aangemeld wordt onderdeel van het verhaal, twee keer repeteren per maand is dan wel de verplichting. Alleen wat de 10 - 12 hoofdrollenverdeling betreft, heeft er een selectie plaatsgevonden. Verder niet.

Repetitieschema

Regisseur Erik Derikx: "Het gaat primair om het neerzetten van het verhaal, vergezeld van de goede emoties. Van februari t/m juni van dit jaar staan 2 zondagochtendrepetities per maand tussen 09.30 en 12.30 uur gepland, daarna nog één repetitie in juli met doorloop. Dan is er een lange zomervakantieperiode tot 26 augustus. Maar de laatste 2 weken is het bijna iedere avond aan de bak! Daarnaast repeteren we met de spelersgroep nog apart op enkele vrijdagen, en op diverse zaterdagen wordt ook apart gezongen onder supervisie van het dirigenten-duo Lardinois / Kropivsek in de parochiezaal van Ubachsberg. Ook het combo o.l.v. Bas Kokkelmans is elders bezig de muziekbegeleiding in goede banen te leiden." Derikx: "Eigenlijk vind ik het project, ruim 5 maanden voor de opvoeringsdata, nu al geslaagd, omdat iedereen op zijn of haar manier zijn/haar steentje serieus maar enthousiast daaraan bijdraagt. We hebben een prachtige Jezus en Judas en een Petrus van 82, enz., wat wil ik als regisseur nog meer?!"

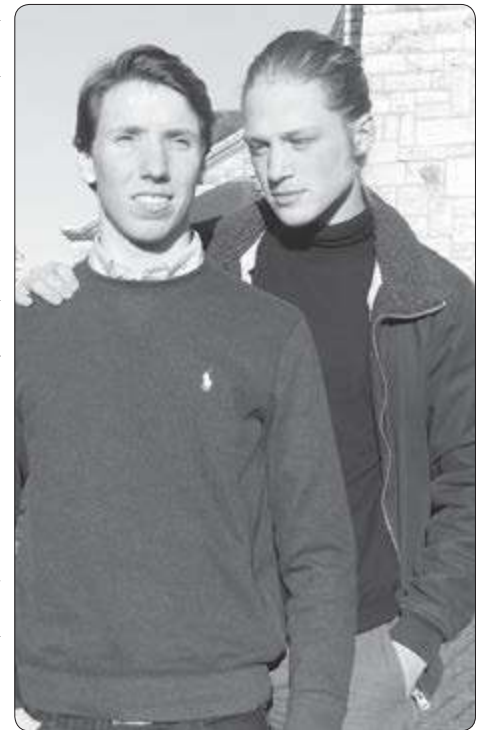
Kort interview met Jezus & Judas

Tenor Pieter Nass uit Eys is gevraagd voor de rol van Jezus. Hij is momenteel 2e jaars student aan het Conservatorium Maastricht en tegelijkertijd student Rechten aan de Universiteit in de Limburgse hoofdstad. Desgevraagd merkt hij op: "Je moet je in iedere rol schikken, al ben ik heel blij met die Jezus-rol. Ik denk dat wij beiden (Joes Brauers en ik) daarmee prima uit de voeten kunnen. Ik heb natuurlijk al veel vocale ervaring opgedaan, en ook voor toneel hoef ik me geen geweld aan te doen, omdat ik aan

het Conservatorium ook opera en oratorium studeer."

De beladen Judas-rol lijkt gesneden koek voor Joes Brauers uit Bocholtz, die nu in Maastricht woonachtig is waar hij 2e jaars student aan de Toneelacademie is. Na deel uit gemaakt te hebben van de crew in Ciske de Rat (samen met Pieter Nass), in de musical Kruieltje, de film Oorlogsgeheimen van Jacques Vriens, en in een paar andere series en films (o.a. Tessa) komt in september The Passion Simpelveld 2018 op zijn pad.

Joes: "Ik vind het heel erg leuk benaderd te zijn. Het verhaal met die ongelooflijk grote en bekende karakters als Jezus, Judas, Petrus en Maria, is een geweldige uitdaging. Ik ben benieuwd hoe ik dat op mijn manier en met mijn Judas kan neerzetten. Want die bestaat nog niet. Ik zal er zeker wat verrassingen aan toevoegen! Technisch



links Pieter Nass (Jezus) en rechts Joes Brauers (Judas) - Foto: Jef Bonten

moet het kunnen, want ik studeer tegelijkertijd toneel en zang. Fijn is het te weten dat de mensen ook naar mijn rol in dit passieverhaal komen kijken en luisteren. Waarvoor ze The Passion Simpelveld anno 2018, het Paasverhaal, herbeleven. Ook mijn docenten aan de Toneelacademie vinden mijn deelname, gelet op de opleiding, een goed idee."

Het laatste woord is aan regisseur Erik Derikx: "Er moet nog veel gebeuren. We zijn er nog lang niet, maar het is fantastisch hoe al die mensen nu al met de beleving bezig zijn. Ik heb er het volste vertrouwen in."



SPORTNIEUWS



Jeugdkamp Kienen

Op vrijdag 13 april 2018 staat bij Sportclub '25 de jaarlijkse activiteit kienen op het programma, en dit jaar is het wel een heel bijzondere editie. Het is namelijk Jeugdkamp Kienen. De opbrengsten van deze kienavond komen geheel ten goede aan het jeugdkamp voor onze jeugdafdeling. Welke dit jaar naar de "De Greenvalley" in Teuven te België zal gaan. Het kienen zal om 19.00 starten, ons clubhuis is natuurlijk al eerder geopend, namelijk om 18.00 uur. Neem je opa/oma/tante of een andere bekende mee en misschien ben jij wel een van de gelukkige die een leuke prijs wint. Ook al is het vrijdag de 13de, er zullen gegarandeerd leuke prijzen vallen, dus maak van deze ongeluksdag jou ultieme geluksdag.

Programma

Donderdag 5 april:
 1ste: Sp.'25 - Ceasar 1 19.30u
Zaterdag 7 april:
 G1: Sp.'25 - RKHSV G2 12.30u
 Vet: Sp.'25 - VV Spaubeek vet 17.00u
 JO17: Sp.'25 - SV Brunssum 14.30u
 JO15: LHC JO15-1 - Sp.'25 12.00u
 JO11-1: Sp.'25 - Haanrade 11.00u
 JO11-2: Weltania Bek. - Sp.'25 10.15u
 JO8: Groene Ster - Sp.'25 09.00u
 JO7: Sp.'25 - V'daal/RKSVB 10.00u
Zondag 8 april:
 1ste: De Ster 1 - Sp.'25 14.30u
 2de: Sp.'25 - De Leeuw 2 12.00u
 3de: Rood Groen - Sp.'25 11.00u
 VR: Sp.'25 - Voerendaal VR1 10.00u

Bezorg(st)er gezocht

Voor een route in **Simpelveld** zoeken we nog een sportieve bezorger voor d'r Troebadoer. info@weekbladtroebadoer.nl of 06 1986 8816

Ook voor **Mechelen en Vaals** zoeken we nog een sportieve bezorger voor d'r Troebadoer. [info: 045 544 1601](tel:0455441601)

Oplossing puzzel 14 / pagina 2

1	8	2	5	9	3	7	4	6
9	4	7	8	1	6	5	3	2
3	5	6	2	4	7	8	1	9
7	6	1	4	5	8	2	9	3
5	3	4	9	6	2	1	8	7
8	2	9	3	7	1	4	6	5
6	7	3	1	2	4	9	5	8
2	1	5	6	8	9	3	7	4
4	9	8	7	3	5	6	2	1



Technisch jeugdcoördinator

Richard Bessems heeft de taken van Dave Janssen als technisch jeugdcoördinator overgenomen. Dave heeft door uitbreiding van taken bij Roda JC en de KNVB zijn werk bij WDZ moeten neerleggen. Richard zal zijn werk als TJC in ieder geval blijven doen tot het einde van het seizoen. Met ingang van het nieuwe seizoen wordt hij de hoofdtrainer van RKMVC in Mechelen.

Voetbalvelden

De gemeente gaat de voetbalvelden van WDZ grondig onder handen nemen. Wij wonen op de Limburgse löss, een zeer vruchtbare leemsoort, echter weinig waterdoorlatend en ideaal voor wormen. De toplaag van de drie velden wordt nu met een kleine 100 m3 zand verschaald. Op het oefenveld worden sleuven gemaakt en met zand gevuld, zodat het water gemakkelijker de drainage bereikt.

Programma

Donderdag 5 april
 1e: **WDZ** - Kakertse Boys 18.30u
Zaterdag 7 april
 JO19-1: Laura/Hopel C - **WDZ** 15.15u.
 JO17-1: RKVVL - **WDZ** 12.45u.
 JO15-1G: **WDZ** - VVM/Gul/Sib 13.00u.
 JO15-2: UOW '02 4G - **WDZ** 11.00u.
 JO13-1: **WDZ** - Langeberg 11.30u.
 JO11-1G: **WDZ** - Kerkrade-W 10.30u.
 JO11-2G: ZW'19-SVS 3 - **WDZ** 09.30u.
 JO10-1G: **WDZ** - KCC'13 10.00u.
 JO9-1G: **WDZ** - Schaesberg 5G 09.30u.
 JO9-2G: Rood Groen - **WDZ** 09.00u.
 JO7-1: **WDZ** - Walram 09.00u.
 Ve: **WDZ** - Rood-Groen LVC '01
Zondag 8 april
 1e: **WDZ** - SV Zwart-Wit '19 14.30u.
 2e: **WDZ** - Eijsden 11.30u.
 3e: Partij 2 - **WDZ** 10.30u.
 4e: S'veld/Zwart Wit - **WDZ** 11.00u.
 VR1: **WDZ** - Scharn 11.00u.

Uitslagen

JO13-1: FC Kerkrade-W. 2 - **WDZ** **0-6**
 3e: Geertruidse Boys 2 - **WDZ** **1-1**
 JO15-1G: BSV Limburgia - **WDZ** **2-0**
 Ve: **WDZ** - SV Zwart-Wit '19 **0-0**
 1e: **WDZ** - RKHBS **1-0**
 VR1: **WDZ** - Geusselt Sport **6-1**
 3e: **WDZ** 3 - RKASV **0-0**

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

Al 1 jaar niet meer !!!

*Het geluk is van glas
 Juist als het eindelijk glanst
 Breekt het stuk
 Jij was er voor iedereen
 Jij had nog zoveel te doen
 Zoveel te geven
 Jij was nog niet klaar met dit leven
 Wij zullen jou nooit vergeten
 Dat zullen wij altijd weten
 Dank je dat je er was en bent*

In gedachte bij **John Sauren**



Familie Sauren-Mullenders

De eerste jaardienst wordt gehouden op zaterdag 7 april om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Agatha te Eys.

Dankbetuiging

*Omdat er liefde is, bestaat er geen voorbij
 In alle eeuwigheid ben jij*

Mijn dank aan iedereen voor de overweldigende belangstelling, troostende woorden, bloemen, bezoeken, brieven en kaarten welke ik mocht ontvangen na het overlijden van mijn dierbare echtgenoot

Otto Janusch

Dit heeft mij diep geraakt en is voor mij een grote steun geweest.

E. Janusch-Wierts

De zeswekdienst wordt gehouden op zaterdagavond 7 april om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Agatha te Eys.

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 8 april
11.00 uur: Voor de Familie Frijns-Langohr en overleden kinderen

Woensdag 11 april
9.00 uur: Voor de parochie

Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus

Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 7 april
19:00 uur: H. Mis. (Onder het

Bedroefd en toch dankbaar dat aan zijn lijden nu een einde gekomen is, delen wij u mede dat na een langdurige ziekte, die hij op een bewonderenswaardige wijze heeft gedragen, zacht en kalm van ons is heengegaan onze broer, schoonbroer en oom

John Bisschops

* 15 november 1961 † 1 april 2018

Kunrade: Henk en Marjo
Frank, Ron

Simpelveld: Ruud en Marij
Kevin

Correspondentieadres:
p/a Irmstraat 43
6369 VM Simpelveld

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op zaterdag 7 april om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.
De crematie zal in stilte plaats vinden.

Indien u geen rouwbrief heeft ontvangen, wilt u dan deze annonce als zodanig beschouwen.

*Heel bijzonder, heel gewoon
gewoon een heel bijzondere man.*

Zich bewust van zijn naderend einde en in volledige aanvaarding, overleed heden onze lieve vader, schoonvader, opa, overgrootvader, broer, zwager en oom

Leo Janssen

* 17 mei 1931 † 1 april 2018

weduwnaar van
Lilly Franssen

In dankbare herinnering

Kinderen Janssen
Kinderen Gadiot

en al zijn kleinkinderen en achterkleinkinderen

Correspondentieadres
N. Gadiot
Commandeurstraat 19
6281 AL Mechelen

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal gehouden worden op vrijdag 6 april om 11.00 uur in de parochiekerk St. Paulus te Vaals.

Gelegenheid tot schriftelijk condoleren achter in de kerk.

Wij gedenken Leo tijdens een avondmis op woensdag 4 april om 19.00 uur in bovengenoemde kerk

U kunt afscheid nemen op woensdag na de avondmis in de rouwkapel aan de Lindenstraat in Vaals.

Een bijzonder woord van dank aan het personeel van afdeling Somatiek zorgcentrum Langedael te Vaals.

Dankbetuiging

De sfeervolle afscheidsdienst en de vele hartverwarmende condoleances bij het overlijden van mijn vrouw, onze moeder, schoonmoeder, oma en overgrootmoeder waren voor ons een grote troost.

Maria Habets Abrahams

rust zacht

Piet

Resie en Ralf
Jill en Robin, Vik
Kjell

Francien en Ronald
Britt en Bas, Lize, Tieme
Bente en Paul

De zeswakedienst vindt plaats op zondag 8 april 2018 om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.

octaaf van Pasen). Als jaardienst voor Bertien Hornesch-Debije; tevens voor Huub Hornesch. (Vanw. Kinderen). Voor Gerard Kremer en Gerda Kremer-

Pricken en Freed en Ria Groeneschild-Kremer. Jaardienst voor ouders Boumans-Hendriks. Gestichte jaardienst voor Frans Frijns.

EYS

Parochie H. Agatha

Za. 7 apr.

19.00 uur: Zeswakedienst Otto Janusch. 1e Jaardienst John Sauren (collecte). Gest. Jrd. ouders Heinen-Stoffels en dochter Willy

Zo. 8 apr.

9.45 uur: Zeswakedienst Riet Smeets-van Wersch. Gest. Jrd. ouders Bertrand-Boon. Gest. Jrd. ouders Scheepers-Blezer en Tien Blezer. Gest. Jrd. Hub en Paul Grooten-Spork. Hein Muyrers

Ma. 9 apr.

19.00 uur: Ouders Debie-Pelzer en overl. fam. en Frans en Willem Pelzer. Tiny Loomans-Bodelier (collecte). Bertien Lauenberg en Andrees Voncken en Marieche Lauenberg. Overleden leden van de Wandelclub

VAALS

Protestante Gemeente

Op **zondag 8 april** is er om 10:00 uur een viering in de Ned. Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat 47). Voorgangster is drs. Marije Bijleveld uit Maastricht. Het orgel wordt bespeeld door Alie van der Werff. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool. Na afloop van de viering is er gelegenheid elkaar te ontmoeten bij een kop koffie/thee in de Oude Pastorie tegenover de kerk.

Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus



Droomhuis in
Simpelveld gezien?

Ik adviseer u graag!

Extra geopend tijdens NVM Open Huizen Dag op 7 april

Tijdens een vrijblijvend oriënterend gesprek geven mijn collega's en ik graag antwoord op uw woonvragen. Hiervoor kunt u op 7 april van 10.00 tot 14.00 uur zonder afspraak binnenlopen bij onze kantoren in Gulpen (Dorpsstraat 34) en Nuth (Stationstraat 171).

Meer info op: www.woondroominsimpelveld.nl



Rabobank



Open
Dagen

Laumen
Beibül 110a
Heerlen
Tel. 045 5423040

Rolluiken | Zonwering

Zaterdag 7 en
zondag 8 april van
10.00 tot 16.00 uur

www.laumen.nl



- FORESTI - BRAUN - EUGEN KLEIN - MAX FABER -
- RABE - BAUER - SOMMERMANN - DI STRICK - STIZZOLI - MORETTI
LUCIA - MICHÈLE - MUSETTI - STEINBOCK - AVERARDO BESSI -

MODEHUIS VAN DEN BERG

Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76

's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur